

## TRAVEL PASS -EHDOT

Helpottaakseen Skandinavian Airlinesin kanta-asiakkaiden elämää SAS tarjoaa asiakkailleen mahdollisuuden ostaa Travel Passeja, joihin kuuluu sekä Travel Pass -sarjaliput että rajoittamaton Travel Pass. Nämä ehdot koskevat kyseisten Travel Passien ostamista.

### 1. Määritelmät

**CMP-koodi** tarkoittaa yrityskoodia eli SAS:n yritykselle antamaa yrityksen etuliitettä, joka on syötettävä, kun Travel Pass ostetaan liikematkoille.

**Henkilötiedot** tarkoittavat mitä tahansa luonnolliseen henkilöön liittyviä tietoja, joista hänet voidaan tunnistaa suoraan tai epäsuorasti, kuten nimi, osoite, puhelinnumero, matkustustiedot tai jäsenyydet.

**SAS** on SAS Scandinavian Airlines System Denmark-Norway-Sweden, joka on Tanskan, Norjan ja Ruotsin lakien mukaisesti perustettu yhtiö, jonka pääasiallinen toimipaikka on osoitteessa Frösundaviks allé 1, 195 87 Tukholma, Ruotsi ("SAS"). Siihen viitataan myös sanalla "me".

**Travel Pass** tarkoittaa Travel Pass -sarjalippua ja/tai rajoituksetonta Travel Passia. Travel Pass on saatavilla liitteessä 1 luetelluille lipputyypeille.

**Travel Pass -numero** tarkoittaa Travel Passille määritettyä yksilöllistä numeroa, joka toimii voimassa olevana kuljetusositteena ja joka vaaditaan varausta tehdessä.

**Travel Pass -sarjalippu** tarkoittaa täysin joustavaa Travel Passia, joka on ostettu tietyllä määrällä merkintöjä (matkoja) kahden tai useamman kohteen välillä. Kortti on voimassa yhden (1) vuoden ajan aktivointipäivästä, jonka on oltava viimeistään kuusi (6) kuukautta ostopäivästä. Se on joko yhden henkilön tai useamman käyttäjien saatavilla valitusta vaihtoehdosta riippuen.

**Rajoittamaton Travel Pass** tarkoittaa täysin joustavaa ja rajoittamatonta Travel Passia, jota voidaan käyttää valittujen kohteiden välillä tai tietyllä alueella. Se on voimassa kolmen (3), kuuden (6) tai kahdentoista (12) kuukauden ajan aktivointipäivästä, jonka on oltava viimeistään kuusi (6) kuukautta ostopäivästä (voimassaoloaika voi vaihdella vyöhykkeiden ja/tai kohteiden välillä). Se on vain yhden henkilön käytettävissä.

**Matkustaja** tarkoittaa henkilöä, joka on nimetty matkustamaan Travel Passilla. Travel Pass

on henkilökohtainen, eikä sitä voi siirtää. Siihen viitataan myös sanalla "sinä".

### 2. Travel Passin ostaminen

2.1 Travel Passin myyjänä toimii alla mainittu Scandinavian Airlines System Denmark-Norway-Sweden, joka on Tanskan, Norjan ja Ruotsin lakien alaisena perustettu yhtiö, jonka pääasiallinen toimipaikka on osoitteessa Frösundaviks allé 1, 195 87 Tukholma, Ruotsi ("SAS"). Termi "me" viittaa SAS:iin.

2.2 Näitä ehtoja ("**Travel Pass -ehdot**") sovelletaan seuraavien Travel Passien ostoon ja käyttöön:

- (i) "**Travel Pass -sarjalippu**" on täysin joustava Travel Pass, joka voidaan ostaa tietyllä määrällä merkintöjä (matkoja) kahden tai useamman kohteen välillä. Se on voimassa yhden (1) vuoden aktivointipäivästä, jonka on oltava viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluttua ostopäivästä. Se on joko yksittäisen henkilön tai useamman käyttäjän saatavilla valitusta vaihtoehdosta riippuen ja
- (ii) "**Rajoittamaton Travel Pass**" on täysin joustava ja rajoittamaton matkustuskortti, jota voidaan käyttää valikoitujen kohteiden välillä tai tietyllä alueella. Sen voimassaoloaika on joko kolme (3), kuusi (6) tai kaksitoista (12) kuukautta aktivointipäivästä, jonka on oltava viimeistään kuusi (6) kuukautta ostopäivän jälkeen (voimassaoloaika voi vaihdella alueiden ja/tai kohteiden välillä). Se on vain yhden henkilön käytettävissä.

Travel Pass -sarjalippuun ja rajoittamattomaan Travel Passiin viitataan yhdessä termillä "**Travel Pass**" ja Travel Passilla matkustavaan henkilöön termillä "**matkustaja**".

2.3 Kun oikeushenkilö ostaa Travel Passin, seuraavat ehdot ovat voimassa:

- (i) Mikäli juridiselle entiteetille on annettu CMP-koodi, se on syötettävä ostohetkellä.
- (ii) Rajoittamattoman Travel Passin kohdalla matkustajan nimi on ilmoitettava ostohetkellä.

- (iii) Useille käyttäjille tarkoitetun Travel Pass -sarjalipun kohdalla merkintöjä voivat käyttää useat matkustajat edellyttäen, että he ovat työntekijöitä tai muita ostavaan oikeushenkilöön liittyviä työntekijöitä.
  - (iv) Kaikkien Travel Passilla tehtyjen matkojen on liityttävä ostavan oikeushenkilön liiketoimintaan tai toimintaan.
- 2.4 Kun luonnollinen henkilö ostaa Travel Passin vapaa-ajan matkoja varten, matkustajan nimi on ilmoitettava ostohetkellä. Tämä koskee myös Travel Pass -sarjalippua, joka on ostettu useille käyttäjille.
- 2.5 Jäsenjärjestöt, yhdistykset tai vastaavat tahot eivät saa ostaa tai käyttää Travel Pass -sarjalippua jakaakseen merkinnät jäsenten kesken joko maksusta tai maksutta. Poikkeukset koskevat vain tilanteita, joissa matka tehdään edustettaessa tahoa virallisessa ominaisuudessa.
3. Ellei näissä ehdossa nimenomaisesti toisin mainita, Travel Passit (mukaan lukien yksittäiset merkinnät) eivät ole siirrettävissä, eikä niitä saa luovuttaa, siirtää tai jälleenmyydä kolmansille osapuolille – olivatpa ne henkilöitä tai organisaatioita – ilman SAS:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
- #### 4. Travel Passin käyttö
- 4.1 Travel Passissa on yksilöllinen Travel Pass -numero, joka on merkitty voimassa olevaksi kuljetusositteeksi ("**Travel Pass -numero**"). Se on syötettävä tehdessäsi varausta lennolla.
- 4.2 Travel Pass -varauksia voi tehdä vain SAS:n (jota operoi SK, SVS tai SL) tai SAS:n puolesta toimivien miehistöineen vuokrattavien lentoliikenteen harjoittajan lennoilla.
- 4.3 Travel Passit ovat täysin joustavia, mikä tarkoittaa sitä, että varauksia voidaan muuttaa saman varausluokan sisällä maksutta ja että vain aloitetut matkat vähennetään Travel Pass -tililtä. Katso Travel Passia koskevat lisätiedot [täältä](#).
- 4.4 Kaikkiin SAS:n matkoihin sovelletaan [SAS:n yleisiä matkustusehtoja](#), joita muutetaan ajoittain.
- 4.5 Matkustaja hyväksyy sen, että päällekkäiset segmentit eivät ole sallittuja Travel Pass -varauksissa. Päällekkäiset segmentit viittaavat

segmentteihin, jotka vastaavat toisiaan täysin, ja segmentteihin, jotka ovat päällekkäisiä tai joilla ei voi lentää. Jos päällekkäisyyttä havaitaan, SAS peruuttaa ne automaattisesti.

- 4.6 SAS pidättää oikeuden muuttaa ja tehdä peruutuksia liikenneohjelmaan.

## 5. Matkustajan velvollisuudet

- 5.1 Matkustaja sitoutuu:
- (i) noudattamaan näitä Travel Pass -ehtoja
  - (ii) tallentamaan Travel Pass -numeron ja siihen liittyvän turvakoodin turvallisesti (jota käytetään Travel Passin yhdistämiseen matkustajan EuroBonus-jäsenyyteen)
  - (iii) varmistamaan, että kaikki Travel Passin kautta varattaessa annetut tiedot ovat täsmällisiä ja täydellisiä
  - (iv) ilmoittamaan SAS:lle viipymättä Travel Passin tai Travel Pass -numeron katoamisesta, varkaudesta tai epäilyistä väärinkäytöstä.
- 5.2 Mikäli yritys on ostanut Travel Passin matkustajan puolesta, yritys on vastuussa näiden Travel Pass -ehtojen ilmoittamisesta matkustajalle.

## 6. Travel Pass -tuotteiden muutokset

- 6.1 Travel Pass -palvelun etuja, alennuksia ja saatavilla olevia kohteita koskevia sääntöjä sekä muita SAS:n verkkosivustolla näkyviä tietoja sovelletaan, ja niitä voidaan muuttaa ajoittain.
- 6.2 SAS ilmoittaa viivytyksettä matkustajalle kaikista Travel Passiin tehdyistä olennaisista muutoksista käyttämällä joukkoviestintää ja/tai SAS:n verkkosivustolla olevia tietoja.

## 7. Hyvitykset

- 7.1 Travel Pass -kortin hyvitystä voidaan pyytää joko kokonaan tai osittain alla esitettyjen ehtojen mukaisesti.
- 7.2 Travel Pass -sarjalipun osalta hyvitykset perustuvat tuotteen ostohintaan ja suoritetun matkan määrän vähennykseen. Matkat arvostetaan täysin joustavilla hinnoilla. Kaikkiin hyvityksiin sovelletaan 2 000 Ruotsin kruunun / 2 000 Norjan kruunun / 2 000 Tanskan kruunun / 200 euron (riippuen siitä, mikä on voimassa)

hyvitysmaksua. Kun suoritettujen matkojen summa, mukaan lukien hyvitysmaksu, on suurempi tai yhtä suuri kuin ostohinta, hyvitystä ei makseta.

- 7.3 Rajoittamattoman Travel Passin osalta hyvitykset perustuvat tuotteen ostohintaan, josta on vähennetty tehtyjen matkojen määrä, ja tällaisten matkojen arvoksi määritetään täysin joustava hinta. Kaikkiin hyvityksiin sovelletaan 2 000 Ruotsin kruunun / 2 000 Norjan kruunun / 2 000 Tanskan kruunun / 200 euron (riippuen siitä, mikä on voimassa) hyvitysmaksua. Mikäli suoritettuihin matkoihin liittyvä summa, mukaan lukien hyvitysmaksu, on suurempi tai yhtä suuri kuin ostohinta, hyvitystä ei makseta, vaikka tuotteen voimassaoloaika ei olisi umpeutunut. Hyvityspyyntö on lähetettävä SAS:lle seuraavien aikarajojen kuluessa:

| Rajoittamattoman Travel Passin voimassaoloaika | Hyvityksen pyytämisen määräaika                                   |
|--|---|
| Kolme (3) kuukautta                            | Viimeistään yksi (1) kuukausi ennen viimeistä voimassaolopäivää   |
| Kuusi (6) kuukautta                            | Viimeistään kaksi (2) kuukautta ennen viimeistä voimassaolopäivää |
| Kaksitoista (12) kuukautta                     | Viimeistään kaksi (2) kuukautta ennen viimeistä voimassaolopäivää |

- 7.4 Kaikki hyväksytyt hyvitykset hyvitetään alkuperäiselle maksutavalle ja yleensä samalle luotto- tai pankkikortille, jota käytetään Travel Passin ostamiseen.
- 7.5 Asiakas voi lähettää hyvityspyynnön osoitteeseen [corporatesupport@sas.se](mailto:corporatesupport@sas.se) (Ruotsi), [corporatesupport@sas.dk](mailto:corporatesupport@sas.dk) (Tanska) tai [corporatesupport@sas.no](mailto:corporatesupport@sas.no) (Norja).

## 8. Väärinkäyttö

- 8.1 SAS pidättää oikeuden tutkia Travel Passin epäiltyä väärinkäyttöä. Väärinkäyttöön voi sisältyä näiden Travel Pass -ehtojen noudattamatta jättäminen, laitton toiminta, Travel Passin maksamatta jättäminen, petos tai toiminta, jota pidetään yleisesti moraalittomana tai epäeettisenä.
- 8.2 Mikäli SAS päättää, että tilanteeseen liittyy väärinkäyttöä, SAS voi välittömästi mitätöidä Travel Passin ja/tai estää siihen liittyvän Travel

Pass -numeron ilman ennakoilmoitusta ja ilman oikeutta hyvitykseen.

## 9. Henkilötiedot

- 9.1 SAS on Travel Passin henkilötietojen rekisterinpitäjä sovellettavan henkilötietolainsäädännön mukaisesti: Euroopan parlamentin ja neuvoston 27. huhtikuuta 2016 antama asetus (EU) 2016/679 ja yleinen tietosuoja-asetus (jäljempänä GDPR). GDPR on yksityisyyttä ja tietosuojaa sääntelevä sääntelykehys, jota sovelletaan Ruotsin ja kaikkien EU:n jäsenvaltioiden lakina.
- 9.2 Lue lisää SAS:n henkilötietojen käsittelystä [tietosuojakäytännöstä | SAS](#) ja [SASin yritysasiakkaita koskeva tietosuojakäytäntö](#). Jos olet EuroBonus-ohjelman jäsen, katso [\[EuroBonus-jäsenten tietosuojakäytäntö\]](#). Jos sinulla on profiilitili, katso [\[profiilitilin haltijoiden tietosuojakäytäntö\]](#). Pidätämme oikeuden muuttaa yllä lueteltuja tietosuojakäytäntöjä milloin tahansa.
- 9.3 Travel Pass edellyttää, että käsittelemme matkustajan henkilötietoja. Jotta voimme täyttää näiden ehtojen mukaisen sitoumuksemme, meidän on käsiteltävä ja jaettava sinusta tietoa henkilönä.
- 9.4 Henkilötiedoilla tarkoitetaan mitä tahansa tietoja, jotka liittyvät sinuun luonnollisena henkilönä ja joista sinut voidaan tunnistaa suoraan tai epäsuorasti. Näitä ovat mm. nimesi, osoitteesi tai puhelinnumerosi.
- 9.5 Voidaksemme toimittaa tuotteita Travel Pass -ohjelman mukaisesti, pystyä parantamaan tuotteita ja suorittamaan tilastollisia sekä analyttisiä toimintoja ja voidaksesi alkaa nauttia tuotteen eduista käsittelemme henkilötietoja (mm. jäsennumero, rekisteröitymispäivä, pistesaldo, tilatiedot) ja yhteystietoja (esimerkiksi etu- ja sukunimi, sähköpostiosoite). Lisäksi käsittelemme matkustustietoja – mukaan lukien matkustuspäivämäärät, matkustusreitit, lentojen numerot, varausnumerot ja erityisvaatimukset. Tämän käsittelyn oikeusperuste on näiden ehtojen ja [SAS:n yleisten ehtojen](#) täyttäminen. Saatamme lisäksi jakaa henkilötietoja SAS:n ja EB:n välillä voidaksemme tukea pyyntöäsi. Jos Travel Pass on ostettu yritysasiakkaan kautta ja/tai sitä käytetään CMP-koodin yhteydessä, jaamme edellä mainitut henkilötiedot myös kyseiselle yritysasiakkaalle, yritysasiakasta edustavalle matkahallinnalle ja/tai yritysasiakkaan puolesta

toimivalle matkatoimistolle. Tämän käsittelyn oikeusperusteena on näiden ehtojen täyttäminen sekä, soveltuvin osin, SAS for Work -sopimus, jonka SAS on tehnyt kyseisen yritysasiakkaan kanssa.

- 9.6 Säilytämme henkilötietojasi niin kauan kuin se on käsittelyn tarkoituksen kannalta tarpeen.
- 9.7 Voit ottaa meihin yhteyttä, mikäli sinulla on henkilötietojasi käsittelyä koskevia kysymyksiä tai pyyntöjä, lähettämällä sähköpostia SAS:n tietosuojavastaavalle osoitteeseen [dataprotectionofficer@sas.se](mailto:dataprotectionofficer@sas.se).

## 10. Yleistä

- 10.1 Ellei sovellettavassa laissa toisin määrätä, SAS ei ole vastuussa eikä korvausvelvollinen vaatimukset täyttävälle asiakkaalle tai uudelle asiakkaalle aiheutuvista mistään suorista tai epäsuorista kustannuksista, menetyksistä, vahingoista tai muista velvoitteista, ellei näissä ehdoissa nimenomaisesti toisin mainita.
- 10.2 Matkailija ja liikematkojen kohdalla yritys sitoutuu sovellettavan lain sallimissa rajoissa korvaamaan SAS:lle ja sen toimihenkilöille, johtajille, työntekijöille, virkailijoille ja edustajille menetykset ja vahingot, jotka johtuvat näiden Travel Pass -ehtojen rikkomisesta, mukaan lukien yhtiön, sen tytäryhtiöiden tai määrättyjen matkailijoiden harhaanjohtaminen tai velvoitteiden täyttämättä jättäminen. Selvyyden vuoksi tämä lauseke ei sovellu kuluttajiin siinä määrin kuin tällainen vahingonkorvaus olisi ristiriidassa sovellettavien kuluttajansuojalakien kanssa.
- 10.3 Sovellettavan lainsäädännön sallimissa rajoissa SAS ei ole vastuussa näiden Travel Pass -ehtojen mukaisten velvoitteidensa

täyttämisen epäonnistumisesta tai viivästymisestä, mikä johtuu olosuhteista, joihin SAS ei voi kohtuudella vaikuttaa. Tällaisia olosuhteita voivat olla muun muassa työriidat, sota, asevelvollisuus, valtion toimet, kieltomääräykset, pakkolunastukset, loukkaukset, kapina, mellakat tai muut ylivoimaiset esteet, jotka häiritsevät SAS:n tai SAS:n kumppaneiden toimintaa.

- 10.4 Käyttöoikeutta ei saa luovuttaa, määrätä tai siirtää eteenpäin tai antaa millään tavalla toisen henkilön kuin nimetyn matkustajan käytettäväksi.

## 11. Kiistat ja sovellettava lainsäädäntö

- 11.1 Paikallisen lainsäädännön tai asetusten sallimissa rajoissa näihin ehtoihin sovelletaan Ruotsin lakia ja niitä tulkitaan sen mukaisesti. Molemmat osapuolet ovat paikallisen lainsäädännön tai asetusten sallimissa rajoissa Tukholman käräjäoikeuden ei-yksinomaiseen toimivallan alaisia ratkaistakseen näistä Travel Pass -ehdoista mahdollisesti aiheutuvat riidat.
- 11.2 Näiden ehtojen määräykset, jotka toimivaltainen viranomainen tai tuomioistuin on julistanut mitättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, katsotaan pätemättömiksi tai täytäntöönpanokelvottomiksi, eikä se vaikuta muihin ehtoihin.
- 11.3 Ellei sovellettavan lain pakottavista säännöksistä muuta johdu, näiden Travel Pass -ehtojen englanninkielinen versio on voimassa, mikäli eri kielille käännettyjen versioiden välillä on ristiriitoja.
- 11.4 Nämä Travel Pass -ehdot on päivitetty viimeksi 1. lokakuuta 2025, ja ne korvaavat kaikki niiden aiemmat versiot.

**Liite 1: Etukäteen maksettujen Travel Pass -lippujen tyypit**

| Reittialue                                | Hytin varausluokka  | Lipputyypit   |
|---|---------------------|---------------|
| Lyhyt kotimaanlennot                      | Premium Economy (C) | Premium Flex  |
|   | Economy (E)         | Economy Flex  |
| Lyhyet matkat,<br>Pohjoismaat ja Eurooppa | Business (C)        | Business Flex |
|   | Economy (E)         | Economy Flex  |